

프로그램

プログラム

시 간	식 순	세 부 내 용	
14:00 ~ 14:20	개회사	이 승 종	한국지방행정연구원장
	환영사	사에구사 겐지	일본자치체국제화협회 이사
	축 사	이 철 휘	서울신문사장
14:20 ~ 14:50	기조강연	김 순 은	서울대학교 행정대학원 교수
☕ Coffee Break ☕			
15:00 ~ 16:00	좌 장	김 안 제	서울대학교 환경대학원 명예교수
	발표 I	한국 지방자치단체 규제개혁의 문제점과 과제	
		김 현 호	한국지방행정연구원 지역발전연구실장
	발표 II	일본 경제 회생을 위해 전진하는 특구의 새로운 구조	
우메타니 겐지		일본정책연구대학원대학 교수	
☕ Coffee Break ☕			
16:10 ~ 17:40	토 론	공 재 광	경기도 평택시장
		김 광 휘	안전행정부 지방규제개혁추진단장
		김 선 기	한국지방행정연구원 지방규제개혁센터소장
		김 정 호	연세대학교 경제대학원 특임교수
		김 종 면	서울신문 수석논설위원
		사에구사 겐지	일본자치체국제화협회 이사
		우에무라 사토시	일본 총무성 자치행정국 국제실장
		황 속 주	전라북도 순창군수

가나다 순

時 間	式 次	内 容	
14:00 ~ 14:20	開会の辞	イスンジョン 李勝鍾	韓国地方行政研究院長
	歓迎の辞	さえくさけんじ 三枝健二	日本自治体国際化協会 理事
	祝 辞	イチョルフィ 李哲徽	ソウル新聞社長
14:20 ~ 14:50	基調講演	キムスンウン 金順殷	ソウル大学行政大学院 教授
☕ Coffee Break ☕			
15:00 ~ 16:00	座 長	キムアンジェ 金安濟	ソウル大学環境大学院名誉教授
	発表 I	韓国地方自治体規制改革の問題点と課題	
		キムヒョンホ 金玄鎬	韓国地方行政研究院 地域発展研究室長
発表 II	日本経済再生に向けて前進する特区の新しい仕組み		
		うめたにけんじ 梅溪健児	日本政策研究大学院大学教授
☕ Coffee Break ☕			
16:10 ~ 17:40	討 論	コンジェクワン 孔在光	京畿道 平沢市場
		キムクワンフィ 金光輝	安全行政部 地方規制改革推進団長
		キムソンギ 金銑基	韓国地方行政研究院 地方規制改革センター所長
		キムジョンホ 金正浩	延世大学経済大学院特任教授
		キムジョンミョン 金鍾冕	ソウル新聞 首席論説委員
		さえくさけんじ 三枝健二	日本自治体国際化協会 理事
		うえむらさとし 植村哲	日本国総務省自治行政局国際室長
		ファンスクジュ 黄淑周	全羅北道 淳昌郡守

오시는 길(場所)



2014. 11. 20.(木) 14:00-17:40

The-K호텔서울(한강홀) - 서울특별시 서초구 바우외로 12길 70  
The-K호텔서울(漢江ホール) - ソウル特別市 瑞草区 バウモエロ12キル70

■ 대중교통 | 公共交通機関

- 3호선 양재역 9번 출구 서초구민회관 앞 → 셔틀버스, 양재역 11번 출구 마을버스 정류장 → 서초08번
- 신분당선 양재시민의 숲(매현)역 5번 출구(도보 7분)
- 3호선 양재역 9번출구 瑞草区民会館前 → シャトルバス, 양재역 11번출구 마울버스停留場 → 瑞草08番
- 신분당선 양재시민의 숲(梅軒)역 5번출구(徒歩 7分)



[137-873] 서울특별시 서초구 반포대로 30길 12-6(서초동)  
Tel. 02) 3488-7361-7363 Fax. 02) 3488-7309

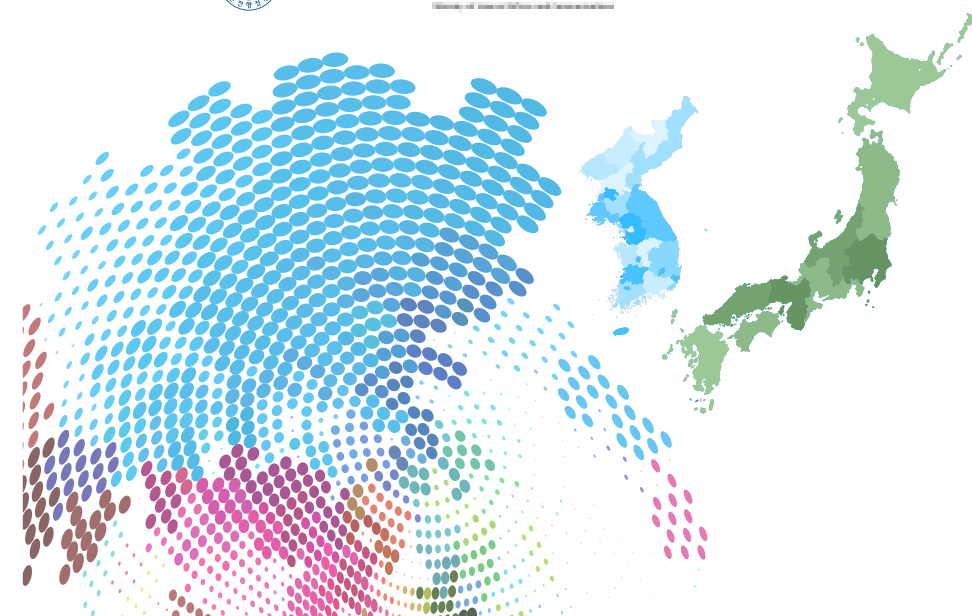


[110-714] 서울특별시 종로구 종로 1 교보빌딩 17층  
Tel. 02) 733-5681 Fax. 02) 732-8873



한·일 지방자치단체 규제 개혁  
日韓地方自治団体規制改革

2014. 11. 20.(木) 14:00 - 17:40  
The-K호텔서울(한강홀)  
The-K호텔서울(漢江ホール)





# 한·일 지방자치단체 규제 개혁 日韓地方自治団体規制改革

2014. 11. 20.(木) 14:00-17:40

The-K호텔서울(한강홀)  
The-Kホテルソウル(漢江ホール)

모시는 글

ごあいさつ

결실의 계절 가을도 깊어가고 있습니다. 한국지방행정연구원과 일본자치체 국제화협회, 그리고 서울신문사가 공동으로 세미나를 개최하고자 합니다. 매년 연례적으로 공통적인 관심사에 대해 토론을 하고 있습니다만, 이번에는 한국과 일본에서 공통적으로 현안이 되고 있는 '규제 개혁'을 세미나의 주제로 선정하였습니다.

아시다시피 현재 규제 개혁은 우리나라는 물론이고 일본도 국가적인 이슈가 되고 있습니다. 규제 개혁을 하지 않고서는 고용창출 등을 위해 중요한 국가 및 지역경제 활성화가 되지 않는다는 판단 때문입니다.

그러한 취지에서 이번 세미나에서는 국가 거시적 차원 뿐 아니라 지방 차원에서도 한국과 일본의 경험을 공유하고 대안을 모색해보는 자리가 될 것입니다. 바쁘시더라도 참석하셔서 좋은 고견을 주실 것을 부탁드립니다. 감사합니다.

2014. 11.  
한국지방행정연구원장 이승중  
일본자치체국제화협회 서울사무소장 고다니 아키라

実りの季節秋も深まっております。この度、韓国地方行政研究院と日本自治体国際化協会、そしてソウル新聞社が共同でセミナーを開催する運びとなりました。毎年、定例的に共通の関心事について議論を行っておりますが、今回は、日本と韓国で共通する懸案である「規制改革」をセミナーのテーマに選定致しました。

ご存じのように規制改革は、韓国は勿論のこと日本でも国レベルのイシューとなっております。規制改革なくしては、雇用創出などのために重要となる国と地域の経済活性化につながらないからです。

そのような主旨から本セミナーは、国レベルの視点だけでなく地方レベルでも日本と韓国の経験を共有し、代案を模索する場になるでしょう。ご多忙のところとは存じますがご参加いただきご意見を賜りたいと存じます。ありがとうございました。

2014. 11.  
韓国地方行政研究院長 李勝鐘  
日本自治体国際化協会ソウル事務所長 小谷 章



## 한·일 지방자치단체 규제 개혁

일시 2014. 11. 20.(목) 14:00-17:40

장소 The-K호텔서울(한강홀)

주최 한국지방행정연구원 일본자치체국제화협회 서울신문

후원 안전행정부 일본 총무성

## 日韓地方自治団体規制改革

日時 2014. 11. 20.(木) 14:00-17:40

場所 The-Kホテルソウル(漢江ホール)

主催 韓国地方行政研究院、ソウル新聞

後援 安全行政部、総務省